

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра межкультурной коммуникации и перевода

«УТВЕРЖДАЮ»
Проректор по учебной работе
Ю. А. Жадаев
« 20 » 06 г.



История и культура стран изучаемого языка

Программа учебной дисциплины
Направление 45.03.02 «Лингвистика»
Профиль «Перевод и переводоведение»

очная форма обучения

Волгоград
2016

Обсуждена на заседании кафедры межкультурной коммуникации и перевода

« 23 » мая 2016 г., протокол № 10

Заведующий кафедрой


(подпись)


(зав. кафедрой)

« 23 » мая 2016 г.
(дата)

Рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета института иностранных языков

« 04 » июля 2016 г., протокол № 12

Председатель учёного совета




(подпись)

« 04 » июля 2016 г.
(дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»

« 29 » августа 2016 г., протокол № 1

Отметки о внесении изменений в программу:

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Разработчики:

Бакумова Елена Владимировна, кандидат филологических наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО "ВГСПУ".

Программа дисциплины «История и культура стран изучаемого языка» соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (утверждён приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 7 августа 2014 г. № 940) и базовому учебному плану по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (профиль «Перевод и переводоведение»), утверждённому Учёным советом ФГБОУ ВПО «ВГСПУ» (от 30 марта 2015 г., протокол № 8).

1. Цель освоения дисциплины

Сформировать у студентов знания о социолингвистических и социокультурных особенностях страны изучаемого языка.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «История и культура стран изучаемого языка» относится к базовой части блока дисциплин.

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «Культурология», «Основы языкознания», «Профессиональная этика», «Литературное редактирование», «Перевод специальных текстов», «Практикум по русскому языку», «Технический перевод».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

- способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);
- владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);
- способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать

- основные понятия, относящиеся к истории развития страны, географии, социальным сферам данного периода;
- основные факты из истории и культуры данного периода;
- основные понятия, относящиеся к истории развития страны, географии, социальным сферам и образованию данного периода;
- основные факты из географии и административного деления Великобритании;
- дать характеристику географическому, экономическому развитию Великобритании и рассказать об административном делении страны;
- англо-говорящие страны, их географическое положение, основные особенности политического, экономического и культурного развития;
- дать характеристику особенностям географического, политического и культурного развития англо-говорящих стран и их языковых особенностей;

уметь

- дать характеристику историческому периоду с опорой на ключевые слова и термины и описанием культурных достижений эпохи;
- работать с источниками информации (текущей прессой, литературными и общественно-политическими текстами);

- работать с географической картой Великобритании;
- работать с географической картой США, Канады и Австралии;

владеть

- навыками работы со справочной литературой и словарями разных типов; навыками обобщения и сравнения; лексическим минимумом ключевых слов (топонимов, антропонимов и др.), которые содержат основную информацию социокультурного значения;
- лексическим минимумом ключевых слов (топонимов, антропонимов и др.), которые содержат основную информацию социокультурного значения.

4. Объём дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Аудиторные занятия (всего)	54	54
В том числе:		
Лекции (Л)	18	18
Практические занятия (ПЗ)	–	–
Лабораторные работы (ЛР)	36	36
Самостоятельная работа	54	54
Контроль	36	36
Вид промежуточной аттестации		ЭК
Общая трудоемкость	часы	144
	зачётные единицы	4

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Великобритания в древние времена	Первые поселения в Британии. Языческая религия. Нашествие римлян. Британия после нашествия римлян. Города и изменения в социальной сфере. Англи, саксы и юты. Саксонское завоевание. Христианство. Альфред Великий. Изменения в общественной и культурной жизни. Изменения в языке. Крупнейшие литературные достижения. Беовульф.
2	Великобритания в средние века	Вильгельм Завоеватель. Английские короли 11-12 веков. Развитие системы образования. Первые университеты. Англия в 14 веке. Столетняя война. Крестьянское восстание 1381 года. Война роз. Изменения в общественной и культурной жизни. Изменения в языке. Крупнейшие литературные достижения. Дж. Чосер.
3	Абсолютная монархия в Великобритании	Генри VII. Генри VIII. Борьба между протестантами и католиками. Изменения во внешней политике. Уэльс и Ирландия. Англия и Шотландия. Правление Тюдоров. Изменения в общественной и культурной жизни. Изменения в языке. Крупнейшие литературные достижения. Кр. Марлоу. Уильям Шекспир.

4	Правление Стюартов. Англия в 17 веке. Великобритания в 18 веке.	Джеймс I. Гражданская война. Установление республики в Великобритании. Реставрация. Оливер Кромвель. Изменения в общественной и культурной жизни. Изменения в языке. Крупнейшие литературные достижения. Дж. Мильтон. Изменения в политике в 18 веке. Годы индустриальной революции. Революция во Франции и война с Наполеоном. Изменения в общественной и культурной жизни. Изменения в языке. Крупнейшие литературные достижения. Романтизм.
5	Великобритания в 19 веке: время могущества и процветания.	Внешняя и внутренняя политика. Чартистское движение. Развитие среднего класса. Изменения в общественной и культурной жизни. Изменения в языке. Крупнейшие литературные достижения. Ч. Диккенс.
6	20 век в Великобритании. Великобритания сегодня.	Первая мировая война. Депрессия. Вторая мировая война. Маргарет Тэтчер. Изменения в общественной и культурной жизни. Крупнейшие литературные достижения. Британцы или англичане? Соединенное Королевство в 21 веке. Образование единой нации. Иммиграционные проблемы. Изменения в общественной и культурной жизни. Крупнейшие литературные достижения.
7	Великобритания: географическое, экономическое и административное положение в мире.	Географическое положение, рельеф. Климат. Флора и фауна. Государственные символы. Поэты озерной школы. Флаг, гимн, символ. Этнические особенности. Политический статус. Язык. Географическое положение. Рельеф. Полезные ископаемые. Экономика. Традиционные области. Административное деление. Культурная жизнь. Традиции и обычаи. Праздники.
8	Англо-говорящие страны: США, Канада, Австралия.	Флаг, гимн, символ. Этнические особенности. Политический статус. Язык. Географическое положение. Рельеф. Полезные ископаемые. Экономика. Традиционные области. Административное деление. Культурная жизнь. Традиции и обычаи. Праздники.

5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	Великобритания в древние времена	2	–	4	6	12
2	Великобритания в средние века	2	–	4	6	12
3	Абсолютная монархия в Великобритании	2	–	4	6	12
4	Правление Стюартов. Англия в 17 веке. Великобритания в 18 веке.	2	–	4	5	11
5	Великобритания в 19 веке: время могущества и	2	–	4	5	11

	процветания.					
6	20 век в Великобритании. Великобритания сегодня.	2	–	4	6	12
7	Великобритания: географическое, экономическое и административное положение в мире.	2	–	4	8	14
8	Англо-говорящие страны: США, Канада, Австралия.	4	–	8	12	24

6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

6.1. Основная литература

1. Голицынский, Ю. Б. Великобритания : пособие по страноведению / Ю. Б. Голицынский. — 2-е изд. — Санкт-Петербург : КАРО, 2019. — 480 с. — ISBN 978-5-9925-1350-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/97960.html>.

2. Голицынский Ю.Б. United States of America. Страноведение. Пособие по страноведению на английском языке. – СПб.: КАРО, 2008. – 448 с..

3. Лежнина, Г. В. История и культура англоязычных стран : учебное пособие / Г. В. Лежнина. — Кемерово : КемГУ, 2011. — 163 с. — ISBN 978-5-8353-1161-3. — Текст : электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/30080>.

6.2. Дополнительная литература

1. История и культура Великобритании: метод. разработ. / Сост. Е.В.Бакумова. – Волгоград: Перемена, 2005..

2. Левашова В.А. Britain Today: Life and Institutions. – М.: ИНФРА-М, 2008..

3. Заболотный, В. М. История, география и культура стран изучаемого языка. English-speaking World : учебное пособие / В. М. Заболотный. — Москва : Евразийский открытый институт, 2011. — 552 с. — ISBN 978-5-374-00177-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/10696.html>

4. Заболотный, В. М. Мир Британского содружества наций : учебное пособие / В. М. Заболотный. — Москва : Евразийский открытый институт, 2010. — 320 с. — ISBN 978-5-374-00399-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/10786.html>

5. Минченков А.Г. Glimpses of Britain = Взгляд на Британию: учебное пособие. СПб.: Антология, 2006. ISBN: 5-94962-114-X ББК: 81.2Англ Объем: 160 ЭБС «ЛАНЬ».

7. Ресурсы Интернета

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. ЭБС IPRbooks (<http://www.iprbookshop.ru/>).

8. Информационные технологии и программное обеспечение

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. Офисный пакет (Microsoft Office, Open Office или др.).

9. Материально-техническая база

Для проведения учебных занятий по дисциплине «История и культура стран изучаемого языка» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Чабные аудитории для проведения лабораторно-практических занятий.

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина «История и культура стран изучаемого языка» относится к базовой части блока дисциплин. Программой дисциплины предусмотрено чтение лекций и проведение лабораторных работ. Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена.

Лекционные занятия направлены на формирование глубоких, систематизированных знаний по разделам дисциплины. В ходе лекций преподаватель раскрывает основные, наиболее сложные понятия дисциплины, а также связанные с ними теоретические и практические проблемы, даёт рекомендации по практическому освоению изучаемого материала. В целях качественного освоения лекционного материала обучающимся рекомендуется составлять конспекты лекций, использовать эти конспекты при подготовке к практическим занятиям, промежуточной и итоговой аттестации.

Лабораторная работа представляет собой особый вид индивидуальных практических занятий обучающихся, в ходе которых используются теоретические знания на практике, применяются специальные технические средства, различные инструменты и оборудование. Такие работы призваны углубить профессиональные знания обучающихся, сформировать умения и навыки практической работы в соответствующей отрасли наук. В процессе лабораторной работы обучающийся изучает практическую реализацию тех или иных процессов, сопоставляет полученные результаты с положениями теории, осуществляет интерпретацию результатов работы, оценивает возможность применения полученных знаний на практике.

При подготовке к лабораторным работам следует внимательно ознакомиться с теоретическим материалом по изучаемым темам. Необходимым условием допуска к лабораторным работам, предполагающим использованием специального оборудования и материалов, является освоение правил безопасного поведения при проведении соответствующих работ. В ходе самой работы необходимо строго придерживаться плана работы, предложенного преподавателем, фиксировать промежуточные результаты работы для отчета по лабораторной работе.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а 40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и

углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;
- оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «История и культура стран изучаемого языка» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

12. Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.